

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثامنة عشرة

أحكام وشروط استخدام النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية

البند 4-14 من جدول الأعمال

(من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات)

معلومات أساسية

- [1] في السنوات الثلاث الماضية، تمت مناقشة قضايا الملكية والوصول المفتوح إلى النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية في اجتماعات كل من المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات.
- [2] وفي عام 2001، اعتمدت الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الثالثة¹ التوصية التي تنص على إبقاء نتائج تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية سرية بحسب رغبة البلد، وأن تتعهد الأمانة بالحفاظ على نتائج تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وتحديثها (أو اتخاذ الترتيبات المناسبة للحفاظ عليها وتحديثها).
- [3] ويتم دعم تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية بنظام إلكتروني تستضيفه منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) وتديره. ولا يُمنح الوصول إلى النظام إلا للأفراد المرخص لهم من البلدان التي قامت أو تقوم حالياً بإجراء تقييم للقدرات في مجال الصحة النباتية بعد استيفاء إجراءات المنظمة ذات الصلة. وبصرف النظر عن الموظفين داخل المنظمات القطرية لوقاية النباتات، يتم منح الوصول أيضاً إلى ميسري تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية المعترف بهم من قبل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وفقاً لإجراءات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات لإصدار شهادة الميسر لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية²، عند مشاركة أحدهم.
- [4] وتم تصميم النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية لتخزين المعلومات التي يتم توليدها من خلال تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية بشكل آمن مع ضمان سرية البيانات ومنع الوصول غير المصرح به للبيانات السرية أو استخدامها أو الكشف عنها.

¹ تقرير الدورة الثالثة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

https://assets.ippc.int/static/media/files/publications/en/1079019159579_ICPM3e.PDF

² إجراءات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بشأن إصدار شهادة الميسر لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية:

https://assets.ippc.int/static/media/files/publication/en/2022/02/Procedure_for_PCE_facilitator_certification.pdf

[5] وإيضاحاً للوضوح وتحسين فهم ملكية تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وإدارتها، تشاورت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات مع مختلف الوحدات المعنية في المنظمة (وحدة الشؤون القانونية، ووحدة حقوق النشر، ووحدة حماية البيانات)، التي أشارت إلى أن تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية يعتبر ملكية للمنظمة وعلى هذا النحو، ينبغي تحديد الشروط والأحكام وفقاً لقواعد المنظمة. وقدمت وحدة حقوق النشر في المنظمة نموذجاً للشروط والأحكام، تم استكمالها والتعليق عليه من قبل وحتي حقوق النشر وحماية البيانات المسؤولتين عن صياغة هذه الوثائق.

[6] وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2023، قام الفريق المعني بتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية التابع للجنة التنفيذ وتنمية القدرات بمراجعة هذه الشروط والأحكام لاستخدام النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، ووافقت لجنة التنفيذ وتنمية القدرات³ على الطلب إلى المكتب بمراجعتها قبل عرضها على الهيئة في دورتها الثامنة عشرة (2024) لكي تأخذ علمًا بها.

[7] وعلاوة على ذلك، ستتاح هذه الشروط والأحكام على الموقع الإلكتروني الخاص بتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية على الصفحة التالية لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية على موقع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، لغرض الإحاطة علمًا بها، وسيتمتع الموافقة عليها عند الوصول إلى النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية. وقد أبلغت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أعضاء المكتب في ديسمبر/كانون الأول 2023 بحالة الأنشطة.

[8] وفي فبراير/شباط 2024، استعرض مكتب الهيئة الشروط والأحكام الخاصة باستخدام النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية بموجب قرار إلكتروني، ووافق على عرض الوثيقة على الهيئة في دورتها الثامنة عشرة لكي تأخذ علمًا بها.

[9] إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى القيام بما يلي:

(1) الإحاطة علمًا بالشروط والأحكام لاستخدام النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية الواردة في المرفق 1. وستكون هذه الشروط متاحة للجمهور على النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وسيتمتع الموافقة عليها للوصول إلى النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية.

³ تقرير لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، نوفمبر/تشرين الثاني 2023 (الصفحة 18)

https://assets.ippc.int/static/media/files/publication/en/2023/12/FINAL_IC_November_2023_Meeting_2023-12-12.pdf

المرفق 1

أحكام وشروط استخدام النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية

المقدمة

- 1- تأسست منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) في عام 1945، وهي وكالة متخصصة تابعة لمنظمة الأمم المتحدة. وتتمثل ولايتها في الارتقاء بمستويات التغذية، وزيادة الإنتاجية الزراعية، ورفع مستوى المعيشة لسكان المناطق الريفية، والمساهمة في النمو الاقتصادي العالمي، وتحرير البشرية من الجوع.
- 2- وتنتج المنظمة، في إطار الولاية المنوطة بها، مواد اتصالات وإعلام تستخدم لرفع مستوى الوعي بالقضايا الرئيسية في مجالي الأغذية والزراعة ولتحقيق هدفها المتمثل في القضاء على الجوع في العالم. وتتوفر المواد الإعلامية الخاصة بالمنظمة بالعديد من اللغات ويتم توزيعها مجاناً في جميع أنحاء العالم لأغراض غير تجارية. وتتوفر أمثلة على موادها على موقع المنظمة على الإنترنت: www.fao.org.
- 3- ويتحمل المستخدمون مسؤولية التحقق بشكل مستقل من دقة واكتمال جميع البيانات والمعلومات والمحتويات، ويتحملون وحدهم المسؤولية والمخاطر المتعلقة بوصولهم واستخدامهم لمحتويات معلومات الأطراف الثالثة.

الغرض

- 4- يتمثل الغرض من "تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية" في إجراء عملية شاملة بالكامل تقودها المنظمات القطرية لوقاية النباتات، ويمكنها ميسرون، وتدعمها أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وتتكوّن من مراحل متعددة، وتنطوي على مجموعة كبيرة من المنافع، لمساعدة البلدان على تقييم قدراتها في مجال الصحة النباتية وصياغة استراتيجية لتنمية قدرات الصحة النباتية، في إطار منهجية محددة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- 5- ويتم دعم تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية بنظام إلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية تستضيفه المنظمة وتديره. ولا يُمنح الوصول إلى النظام إلا للأفراد المرخص لهم من البلدان التي قامت أو تقوم حالياً بتنفيذ تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية بعد استيفاء إجراءات المنظمة ذات الصلة.⁴ ويتم منح الوصول أيضاً إلى ميسري عمليات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية المعنيين حيث يتم إشراك أحدهم. وقد تم تصميم النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية لتخزين المعلومات التي يتم توليدها من خلال عمليات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية بشكل آمن مع ضمان سرية البيانات ومنع الوصول غير المصرح به إليها أو استخدامها أو الكشف عنها، وكذلك منع تضارب المصالح وسوء الاستخدام الذي قد يضرّ سلامة تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية. وللتأكد من أن البيانات المخزّنة

⁴ على سبيل الذكر لا الحصر، الإجراءات المشار إليها على الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/about/core-activities/capacity-development/phytosanitary-capacity-evaluation/#a>

والمنقولة على النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية محمية بشكل كافٍ، يتم اتخاذ التدابير الفنية، حيثما أمكن ذلك، مثل التشفير والمصادقة والترخيص.

الاتفاق

- 6- عندما تستخدمون النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، فإنكم تقرّون وتوافقون على أن هذه الأحكام والشروط وغيرها من الشروط التي سيتم عرضها عليكم عندما تستخدمون لأول مرة خاصيات معينة (كما قد تعدلها المنظمة من وقت لآخر)، بما في ذلك في ما يتعلق بمعالجة أي بيانات قد توفرونها من خلال النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، ستطبق. كما أنكم تقرّون بأنكم قد قرأتم وفهمتم إشعار الخصوصية المنصوص عليه في الفقرة 8 إلى 12 أدناه بشكل كامل، بالإضافة إلى الإشعار بشأن حماية البيانات والخصوصية لمنظمة الأغذية والزراعة، وأنكم توافقون على الشروط التي تنطبق على مستخدمي النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية. وإذا كنتم لا توافقون على هذه الشروط والأحكام والإشعار بشأن حماية البيانات والخصوصية للمنظمة، فلا تنقروا على "SUBMIT" (أرسل) (أو ما شابه) ولا تدخلوا إلى النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية أو تستخدموه بأي طريقة أخرى.
- 7- وحيثما يتم ضبط إعدادات، فإن المنظمة ستحترم خياراتكم في ما يتعلق بمن يمكنه رؤية المحتوى أو المعلومات.

إشعار الخصوصية

- 8- تعالج أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات البيانات الشخصية من خلال النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وفقاً لسياسة منظمة الأغذية والزراعة لحماية البيانات.
- 9- وتقوم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من خلال النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية بجمع البيانات الشخصية للمستخدمين ومعالجتها وتخزينها (الاسم ولقب العائلة والبريد الإلكتروني والبلد) من أجل الحفاظ على إمكانية تتبع البيانات المدخلة والتأكد من هوية المساهم.
- 10- ولا يمكن الوصول إلى البيانات الشخصية التي تم جمعها من مستخدمي النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية لأي طرف ثالث خارج أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميسر عملية تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، ولن تتم مشاركتها مع أطراف ثالثة دون إذن مسبق.
- 11- ويجوز للمستخدمين أن يطلبوا، في أي وقت، الوصول إلى بياناتهم الشخصية التي نُحتفظ بها أو تصحيحها أو حذفها عن طريق الاتصال بالكتابة إلى: FAO-Data-Privacy@fao.org. وسيؤدي حذف البيانات الشخصية لمستخدم ما إلى عدم تمكّن هذا المستخدم من الوصول إلى النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية.
- 12- وللمزيد من المعلومات حول كيفية معالجة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للبيانات الشخصية من خلال النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، يرجى الاطلاع على إشعار منظمة الأغذية والزراعة بشأن حماية البيانات والخصوصية.

التعريفات

13- تنطبق التعريفات التالية على هذه الأحكام والشروط وأي مستند آخر ذي صلة:

تعني عبارة "تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية" العملية.

وتعني عبارة "النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية" منصة تكنولوجيا المعلومات حيث يتم تخزين الأدوات المنهجية وبيانات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية.

وتعني عبارة "بيانات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية" أي معلومات يتم إدخالها في النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية المتعلقة بنظام الصحة النباتية في البلد الذي يجري التقييم فيه.

وتعني عبارة "معالجة بيانات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية" أي عملية أو مجموعة عمليات يتم إجراؤها على بيانات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية أو باستخدامها، سواء باستخدام وسائل آلية أم لا، من قبيل التجميع أو التسجيل أو التنظيم أو التخزين أو التكيف أو التغيير أو الاسترجاع أو التشاور أو الاستخدام أو الإفصاح من خلال الإرسال أو النشر أو الإتاحة أو المواءمة أو الجمع أو المنع أو الحو أو الإلتلاف.

وتعني عبارة "الطرف الثالث (الأطراف الثالثة)" أي شخص طبيعي أو اعتباري أو سلطة عامة أو وكالة أو أي هيئة أخرى غير المستخدمين أو المنظمة، يجوز له (ها) الوصول إلى البيانات في النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية ومعالجتها.

وتعني عبارة "المستخدم" الأفراد المرخص لهم من البلدان التي قامت أو تقوم حاليًا بإجراء تقييم للقدرات في مجال الصحة النباتية بعد استيفاء إجراءات المنظمة ذات الصلة. ويتضمن ذلك أيضًا ميسر عملية تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية عندما يتم إشراك أحدهم.

وتعني عبارة "البيانات الوصفية" البيانات التي تصف الإحصاءات والاتجاهات العامة بناءً على البيانات التي يتم إدخالها في النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية.

الوصول

14- عند تقديم بياناتكم، فإنكم تأذنون للمنظمة بتخزين بيانات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية والمعلومات الحساسة الخاصة بالبلد، بما في ذلك نقاط الضعف في نظام الصحة النباتية في البلد.

15- وتحتفظ المنظمة بحق التحقق من أهلية أي مستخدم يقوم بإدخال بيانات (بما في ذلك الهوية والعنوان) وإزالة أي مستخدم يقدم بيانات لا تتوافق مع هذه الأحكام والشروط أو يتلاعب بعملية إدخال البيانات. ومن خلال إدخال بيانات على النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، فإنكم توافقون على أن بيانات البلد تشير إلى المعلومات الأولية والسرية التي يدخلها المستخدمون من بلد ما إلى النظام، والتي لا يمكن مشاركتها مع أطراف ثالثة. ولكن استنادًا إلى البيانات التي ساهمت بها بلدان عدة، يمكن تطوير بيانات وصفية لتوفير معلومات حول البيانات، ولكن ليس البيانات الفعلية نفسها. فعلى سبيل المثال، يمكن استخلاص الإحصاءات والاتجاهات العامة لمجموعة من البلدان في ما

يتعلق بالاحتياجات في مجال تنمية القدرات من البيانات الوصفية. كما أنكم توافقون أيضاً على أنه يمكن معالجة هذه البيانات الوصفية ومشاركتها واستخدامها للأغراض ذات الصلة وأي أغراض أخرى منصوص عليها في هذه الأحكام والشروط.

16- وتحفظ المنظمة بالحق في أن تقوم في أي وقت، ومن وقت لآخر، بتعديل المحتويات المنشورة على النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية أو وقفها، بصورة مؤقتة أو دائمة، بما يشمل أية وسيلة للوصول إليها أو استخدامها، حسب تقديرها الخاص بإخطار مسبق للمستخدمين أو بدونه.

17- ويجوز للمنظمة، حسب تقديرها الخاص، وفي ظل أي ظروف، ولأي سبب كان أو بدونه وبإخطار مسبق للمستخدمين أو بدونه، إنهاء وصول إلى أي مستخدم مسجل إلى الموقع الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، بما يشمل أية وسيلة للوصول إليه أو استخدامه.

مسؤولية المستخدمين

18- بصفتكم مستخدمين، فإنكم تقرّون وتوافقون على ما يلي:

- ستمتثلون لجميع القوانين السارية، بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، القوانين المتعلقة بحماية البيانات والخصوصية، والقوانين الخاصة بالملكية الفكرية والقوانين الخاصة بمكافحة الرسائل الإلكترونية التطفلية؛
- ويُسمح لكم فقط بإدخال بيانات البلد الذي تمثلونه وليس أي بلد آخر؛
- ولا يمكنكم إنشاء هوية مزوّرة، أو تحريف هويتكم، أو انتسابكم إلى شخص أو كيان، في الماضي أو الحاضر، أو وظائفكم ومؤهلاتكم الحالية أو السابقة؛
- وتتحملون المسؤولية عن ضمان دقة المعلومات التي تقدمونها عند الوصول إلى النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وتماها وأمنها، بما يشمل أي بيانات حساسة خاصة بالبلد؛
- وتتحملون المسؤولية عن التحقق بشكل مستقل من دقة واكتمال جميع البيانات والمعلومات والمحتويات المتاحة على النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية؛
- ولا يمكنكم التصريح أو الإيحاء علناً بأن المنظمة تشارك في طريقة استخدامكم للنظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية أو الغرض منه أو قامت برعاية ذلك أو الموافقة أو المصادقة عليه.

مسؤولية منظمة الأغذية والزراعة

19- تقوم المنظمة بمعالجة جميع البيانات وفقاً للقواعد والسياسات والممارسات التي تعتمدها، مع استبعاد أي نظام قانوني وطني محدد.

20- ولمنع الوصول غير المصرح به، والحفاظ على دقة البيانات، وضمان الاستخدام الصحيح للمعلومات، وضعت المنظمة إجراءات مادية وإلكترونية وإدارية مناسبة لحماية المعلومات التي تعالجها وتأمينها، بما يتماشى مع قواعد المنظمة وسياساتها وممارساتها.

المسؤولية وإخلاء المسؤولية

- 21- على الرغم من أنه يتم تحديث المعلومات الواردة في النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية بشكل دوري، فإنه لا يوجد أي ضمان بأن المعلومات المقدمة صحيحة وكاملة وحديثة.
- 22- ولن تكون المنظمة مسؤولة عن أي مواد/بيانات لم يتم استلامها بسبب تعطل الإنترنت أو البرامج.
- 23- ولا تمثل المنظمة دقة أو موثوقية أي بيانات أو معلومات أو مواد أخرى يقدمها أي مستخدم في النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، أو تقيدها. ولا تتحمل المنظمة صراحةً أي مسؤولية عن محتوى هذه البيانات والمعلومات والمواد المقدمة أو المعالجة من خلال النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية.
- 24- وتُقدّم الروابط لمواقع أخرى من باب تسهيل الأمور على المستخدم فحسب، ولا تشكل إقرارًا من جانب المنظمة بالمواد الموجودة في تلك المواقع أو أي منظمة أو منتج أو خدمة مرتبطة بها.
- 25- ويتحمل المستخدمون مسؤولية التحقق بشكل مستقل من دقة واكتمال جميع البيانات والمعلومات والمحتويات ويتحملون وحدهم المسؤولية والمخاطر المتعلقة بوصولهم واستخدامهم لمحتويات معلومات الأطراف الثالثة.
- 26- ولا تتحمل المنظمة، بأي حال من الأحوال، المسؤولية إزاء أي مستخدم أو أطراف ثالثة عن أي تحريف أو عدم دقة أو خطأ أو إغفال أو حذف أو عيب أو تغيير في ما يتعلق بأي محتوى منشور في قاعد البيانات، أو عن توقيته أو اكتماله؛
- 27- ولا تتحمل المنظمة، بأي حال من الأحوال، المسؤولية عن أية خسارة أو ضرر ينشأ عن استخدام أي محتوى متاح على النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية أو عن الإشارة إليه أو الاعتماد عليه أو يرتبط بشكل مباشر أو غير مباشر بذلك، بما يشمل، على سبيل الذكر لا الحصر، أي مسؤولية تنشأ عمّا قد يحدث من أي سوء استخدام مقصود أو بسبب الإهمال للبيانات أو أخطاء فيها أو إفصاح عنها أو نقل غير مبرر لها أو فقداها.

استخدام شعار المنظمة أو رمزها

- 28- لا يجوز استخدام شعار المنظمة أو رمزها، بأي حال من الأحوال، دون موافقة كتابية مسبقة من المنظمة.

حذف البيانات والاحتفاظ بها

- 29- يمكنكم في أي وقت حذف البيانات الخاصة ببلدكم أو مراجعتها أو تصحيحها أو تحديثها عن طريق الوصول إلى الخاصيات المناسبة في النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية.

الامتيازات والحصانات

- 30- ليس في هذه الأحكام والشروط أو ما يرتبط بها، ما يعتبر تنازلاً، صريحاً أو ضمنياً، عن امتيازات المنظمة وحصاناتها، أو قبولاً منها بالولاية القضائية لمحاكم أي بلد أو قابلية تطبيق أي نظام قانوني وطني بالنسبة إلى النزاعات التي تنشأ عن هذه الأحكام والشروط.

القبول

31- من خلال تقديم بيانات في النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، فإنكم تؤكدون أنكم قرأتم الأحكام والشروط وفهمتموها ووافقتم عليها للمشاركة في النظام الإلكتروني لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، كما هو موضح أعلاه.